

難民等認定手続案内 ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਗਾਈਡ

【第 6 版】

【6ਵਾਂ ਐਡੀਸ਼ਨ】

2024 年 12 月

2024 ਸਾਲ 12 ਮਹੀਨਾ

出入国在留管理庁
ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸਰਵਿਸਿ ਏਜੰਸੀ

ਹਾਜ਼ਰੀ

難民認定手続案内（第 1 版）は、我が国の難民の地位に関する条約等への加入に伴い、難民認定手続を整備するため、1981 年に一部改正された出入国管理及び難民認定法を基に編集したものです。

ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਗਾਈਡ (ਪਹਿਲਾ ਐਡੀਸ਼ਨ) ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੰਟਰੋਲ ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਐਕਟ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ, ਜਿਸ ਨੂੰ 1981 ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀਆਂ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਕਨਵੈਨਸ਼ਨ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸੰਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਜਾਪਾਨ ਦੇ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਨੂੰ ਸੁਚਾਰੂ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਅੰਸ਼ਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸੋਧਿਆ ਗਿਆ ਸੀ।

その後、2004年6月2日に公布された、仮滞在許可制度及び難民審査参与員制度の創設を内容とする「出入国管理及び難民認定法の一部を改正する法律」の内容を基に、加筆・修正を加えて第2版を発行、一時庇護手続について記載した第3版を発行、2009年7月15日に公布された、新たな在留管理制度の導入を内容とする「出入国管理及び難民認定法の一部を改正する法律」の内容を基に加筆・修正を加えた第4版を発行、2016年4月1日に施行された、不服申立ての手続を審査請求に一元化することなどを内容とする行政不服審査法の全部改正を受けて第5版を発行してまいりました。

ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਅਸੀਂ "ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੰਟਰੋਲ ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਐਕਟ ਨੂੰ ਅੰਸ਼ਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸੋਧਣ ਲਈ ਐਕਟ" ਦੀ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਜੋੜਾਂ ਅਤੇ ਸੋਧਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਦੂਜਾ ਐਡੀਸ਼ਨ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤਾ, ਜੋ ਕਿ 2 ਜੂਨ, 2004 ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਇਸਨੇ ਆਰਜ਼ੀ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਸਲਾਹਕਾਰ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਬਣਾਈ ਸੀ। ਫਿਰ ਅਸੀਂ ਤੀਜਾ ਐਡੀਸ਼ਨ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤਾ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਅਸਥਾਈ ਸ਼ਰਣ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਅਸੀਂ "ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੰਟਰੋਲ ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਐਕਟ ਨੂੰ ਅੰਸ਼ਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸੋਧਣ ਲਈ ਐਕਟ" ਦੀ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਜੋੜਾਂ ਅਤੇ ਸੋਧਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਚੌਥਾ ਐਡੀਸ਼ਨ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਜੋ ਕਿ 15 ਜੁਲਾਈ 2009 ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਇੱਕ ਨਵਾਂ ਨਿਵਾਸ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਫਿਰ ਅਸੀਂ ਪੰਜਵਾਂ ਐਡੀਸ਼ਨ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਕੀ ਅਪੀਲ ਐਕਟ ਦੇ ਪੂਰੇ ਸੰਸ਼ੋਧਨ ਦੇ ਜਵਾਬ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤਾ, ਜੋ ਕਿ 1 ਅਪ੍ਰੈਲ 2016 ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਹੋਇਆ ਸੀ ਅਤੇ ਸਮੀਖਿਆ ਲਈ ਬੇਨਤੀਆਂ ਵਿੱਚ ਅਪੀਲ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਦੇ ਏਕੀਕਰਨ ਨੂੰ ਸ਼ਾਮਲ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।

今般、2018年12月14日に公布された、出入国在留管理庁の設置等を内容とする、「出入国管理及び難民認定法及び法務省設置法の一部を改正する法律」及び2023年6月16日に公布された、補完的保護対象者認定制度の創設等を内容とする、「出入国管理及び難民認定法及び日本国との平和条約に基づき日本の国籍を離脱した者等の出入国管理に関する特例法の一部を改正する法律」の内容を基に加筆・修正を加えた第6版を発行するものです。

ਅਸੀਂ ਹੁਣ 6ਵਾਂ ਐਡੀਸ਼ਨ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ, ਜਿਸਨੂੰ "ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੰਟਰੋਲ ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਐਕਟ ਅਤੇ ਨਿਆਂ ਮੰਤਰਾਲੇ ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ ਐਕਟ ਨੂੰ ਅੰਸ਼ਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸੋਧਣ ਲਈ ਐਕਟ" ਦੀ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਸੋਧਿਆ ਅਤੇ ਵਿਸਤਾਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਜੋ ਕਿ 14 ਦਸੰਬਰ, 2018 ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ, ਅਤੇ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸੇਵਾਵਾਂ ਏਜੰਸੀ ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ, ਅਤੇ "ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੰਟਰੋਲ ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਐਕਟ ਨੂੰ ਅੰਸ਼ਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸੋਧਣ ਲਈ ਐਕਟ ਅਤੇ ਜਾਪਾਨ ਨਾਲ ਸ਼ਾਂਤੀ ਸੰਧੀ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਜਾਪਾਨੀ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਗੁਆ ਚੁੱਕੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਨਿਯੰਤਰਣ 'ਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਐਕਟ", ਜੋ ਕਿ 16 ਜੂਨ, 2023 ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ, ਅਤੇ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਸਪਲੀਮੈਂਟਰੀ ਪ੍ਰੋਟੋਕੋਲ ਵਿਕਟਿਮ ਸਰਟੀਫਿਕੇਸ਼ਨ ਸਿਸਟਮ ਦੀ ਸਿਰਜਣਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ।

2024 年 12 月

2024 ਸਾਲ 12ਮਹੀਨਾ

出入国在留管理庁
ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸਰਵਿਸਿ ਏਜੰਸੀ

目次 ਵਿਸ਼ਾ-ਸੂਚੀ

第 1	日本の難民認定制度及び補完的保護対象者認定制度の概要	1
ਨੰ.1	ਜਪਾਨ ਦੇ ਸਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਅਤੇ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਥਿਤੀ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦਾ ਸੰਖੇਪ ਜਾਣਕਾਰੀ	1
第 2	難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けた外国人が 享受できる利益.....	3
ਨੰ.2	ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ ਜਾਂ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਹਨ, ਲਾਭ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਮਾਣ ਸਕਦੇ ਹੋ	3
1	永住許可要件の一部緩和	3
1	ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸ ਆਗਿਆ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਵਿੱਚ ਅੰਸ਼ਕ	3
2	難民旅行証明書の交付（難民の認定を受けた外国人に限ります。）	3
2	ਸਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜਾਰੀ ਕਰਨਾ (ਸਿਰਫ਼ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਦੇਸ਼ੀਆਂ ਲਈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ)....	3
第 3	難民等認定手続	5
ਨੰ.3	ਸਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ	5
1	申請手続	5
1	ਅਰਜ਼ੀ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ	5
(1)	申請期間.....	5
(1)	ਅਰਜ਼ੀ ਦੀ ਮਿਆਦ	5
(2)	申請窓口	5
(2)	ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਕਾਊਂਟਰ	5
(3)	申請に必要な書類.....	5
(3)	ਅਰਜ਼ੀ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼	5
(4)	難民又は補完的保護対象者であることの立証.....	8
(4)	ਸਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਥਿਤੀ ਸਥਾਪਤ ਕਰਨਾ	8
2	仮滞在の許可	8
2	ਅਸਥਾਈ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ	8
(1)	仮滞在許可による滞在.....	9
(1)	ਆਰਜ਼ੀ ਸਟੇਅ ਪਰਮਿਟ ਅਧੀਨ ਰਹਿਣਾ.....	9
(2)	仮滞在許可書.....	9
(2)	ਆਰਜ਼ੀ ਨਿਵਾਸ ਪਰਮਿਟ	9
(3)	仮滞在期間及び同期間の延長	9
(3)	ਅਸਥਾਈ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਮਿਆਦ ਅਤੇ ਉਸੇ ਮਿਆਦ ਦਾ ਵਾਧਾ	9
(4)	仮滞在許可の条件.....	10

(4) ਆਰਜ਼ੀ ਸਟੇਅ ਪਰਮਿਟ ਲਈ ਸ਼ਰਤਾਂ	10
(5) 報酬を受ける活動の許可	10
(5) ਇਨਾਮ ਵਾਲੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਦੀ ਆਗਿਆ ਦੇਣਾ	10
(6) 仮滞在の許可の取消し	12
(6) ਅਸਥਾਈ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਰੱਦ ਕਰਨਾ	12
3 難民認定証明書等の交付	12
3 ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕਰਨਾ ਆਦਿ	12
4 在留資格に係る許可	12
4 ਨਿਵਾਸ ਸਥਿਤੀ ਲਈ ਇਜਾਜ਼ਤ	12
第 4 審査請求	14
ਨੰ.4 ਸਮੀਖਿਆ ਲਈ ਬੇਨਤੀ	14
1 審査請求手続	14
1 ਇਮਤਿਹਾਨ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ	14
(1) 審査請求人	14
(1) ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਲਈ ਦਾਅਵੇਦਾਰ 難民等認定申請をしたものの認定されなかった外国人や難民等の認定を 取り消された外国人は、法務大臣に対し、審査請求をすることができます。 ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਦਰਜੇ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਜਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਦਰਜਾ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਨਿਆਂ ਮੰਤਰੀ ਦੁਆਰਾ ਸਮੀਖਿਆ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।	14
(2) 審査請求ができる期間	14
(2) ਉਹ ਸਮਾਂ ਜਿਸ ਦੌਰਾਨ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ	14
(3) 審査請求の窓口	14
(3) ਸਮੀਖਿਆ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਾਊਂਟਰ	14
(4) 審査請求に必要な書類	14
(4) ਸਮੀਖਿਆ ਬੇਨਤੀ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼	14
2 難民審査参与員	15
2 ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਸਲਾਹਕਾਰ	15
3 法務大臣の裁決	15
3 ਨਿਆਂ ਮੰਤਰੀ ਦਾ ਫੈਸਲਾ	15
第 5 難民旅行証明書	16
ਨੰ.5 ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼	16
1 申請窓口	16
1 ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਕਾਊਂਟਰ	16
2 申請に必要な書類	16

2	ਅਰਜ਼ੀ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼.....	16
(1)	提出書類.....	16
(1)	ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਲਈ ਦਸਤਾਵੇਜ਼	16
(2)	提示書類.....	17
(2)	ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼.....	17
3	難民旅行証明書の有効期間	17
3	ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੀ ਵੈਧਤਾ	17
4	手数料	18
4	ਕਮਿਸ਼ਨ	18
第 6	一時庇護のための上陸許可	19
ਨੰ.6	ਅਸਥਾਈ ਪਨਾਹ ਲਈ ਲੈਂਡਿੰਗ ਇਜਾਜ਼ਤ.....	19
1	申請	19
1	ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ.....	19
(1)	対象者.....	19
(1)	ਟੀਚਾ ਵਿਅਕਤੀ	19
(2)	申請方法.....	19
(2)	ਅਰਜ਼ੀ ਕਿਵੇਂ ਦੇਣੀ ਹੈ	19
2	申請に必要な書類	20
2	ਅਰਜ਼ੀ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼.....	20
(1)	提出書類.....	20
(1)	ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼.....	20
(2)	提示書類.....	20
(2)	ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼.....	20
3	一時庇護許可書の交付	20
3	ਅਸਥਾਈ ਸ਼ਰਣ ਪਰਮਿਟ ਜਾਰੀ ਕਰਨਾ	20
付録	難民認定手続・補完的保護対象者認定手続図解.....	21
ਅੰਤਿਕਾ:	ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਅਤੇ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਯੋਗਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਦਾ ਚਿੱਤਰ	21

第 1 日本の難民認定制度及び補完的保護対象者認定制度の概要

ਨੰ.1 ਜਪਾਨ ਦੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਅਤੇ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਥਿਤੀ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦਾ ਸੰਖੇਪ ਜਾਣਕਾਰੀ

難民の地位に関する条約（以下「難民条約」という。）及び難民の地位に関する議定書（以下「議定書」という。）が 1982 年に我が国について発効したことに伴い、難民条約及び議定書の諸規定を国内で実施するため、難民認定制度が整備されました。この制度では、難民である外国人は、難民認定申請を行い、法務大臣から難民であるとの認定を受けることができ、また、難民条約に規定する難民としての保護を受けることができます。

ਜਦੋਂ ਤੋਂ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀਆਂ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਕਨਵੈਨਸ਼ਨ (ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ "ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਕਨਵੈਨਸ਼ਨ" ਵਜੋਂ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀਆਂ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਇਸਦਾ ਪ੍ਰੋਟੋਕੋਲ (ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ "ਪ੍ਰੋਟੋਕੋਲ" ਵਜੋਂ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) 1982 ਵਿੱਚ ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਲਾਗੂ ਹੋਇਆ, ਇੱਕ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ ਤਾਂ ਜੋ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਕਨਵੈਨਸ਼ਨ ਅਤੇ ਪ੍ਰੋਟੋਕੋਲ ਦੇ ਉਪਬੰਧਾਂ ਨੂੰ ਘਰੇਲੂ ਤੌਰ 'ਤੇ ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕੇ। ਇਸ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦੇ ਤਹਿਤ, ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਜੋ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਹਨ, ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਨਿਆਂ ਮੰਤਰੀ ਤੋਂ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਕਨਵੈਨਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਨਿਰਧਾਰਤ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀਆਂ ਵਜੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

本案内でいう「難民」とは、難民条約第1条又は議定書第1条の規定により定義される難民を意味し、それは、人種、宗教、国籍、特定の社会的集団の構成員であること又は政治的意見を理由として迫害を受けるおそれがあるという十分に理由のある恐怖を有するために国籍国の外にいる者であって、その国籍国の保護を受けることができないか又はそれを望まない者とされています。

ਇਸ ਮਾਰਗਦਰਸ਼ਨ ਵਿੱਚ, "ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ" ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਦੇ ਕਨਵੈਨਸ਼ਨ ਦੇ ਆਰਟੀਕਲ 1 ਜਾਂ ਪ੍ਰੋਟੋਕੋਲ ਦੇ ਆਰਟੀਕਲ 1 ਵਿੱਚ ਪਰਿਭਾਸ਼ਿਤ ਇੱਕ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ, ਜੋ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਇੱਕ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ ਪਰਿਭਾਸ਼ਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜੋ, ਨਸਲ, ਧਰਮ, ਕੌਮੀਅਤ, ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਸਮਾਜਿਕ ਸਮੂਹ ਦੀ ਮੈਂਬਰਸ਼ਿਪ ਜਾਂ ਰਾਜਨੀਤਿਕ ਰਾਏ ਦੇ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਸਤਾਏ ਜਾਣ ਦੇ ਠੋਸ ਡਰ ਕਾਰਨ, ਆਪਣੀ ਕੌਮੀਅਤ ਵਾਲੇ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਉਸ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਾ ਲਾਭ ਲੈਣ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰੱਥ ਜਾਂ ਇੱਛੁਕ ਨਹੀਂ ਹੈ।

難民認定手続とは、外国人がこの難民の地位に該当するかどうかを審査し決定する手続です。

ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਇੱਕ ਅਜਿਹੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਇਹ ਜਾਂਚ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕੋਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਲਈ ਯੋਗ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ।

一方で、近年、紛争避難民のように、難民条約上の難民には該当しないものの、難民と同様に保護を必要とする外国人が増加していることを受け、2023 年 12 月 1 日、補完的保護対象者認定制度が開始されました。この制度では、本邦にある外国人は、難民認定申請又は補完的保護対象者認定申請を行い、法務大臣から補完的保護対象者であるとの認定を受けることができます（難民認定申請をした外国人について、難民の認定をしない処分がされる場合に、当該外国人が補完的保護対象者に該当すると認められるときは、補完的保護対象者として認定されます。）。

ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ, ਹਾਲ ਹੀ ਦੇ ਸਾਲਾਂ ਵਿੱਚ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਦੇਸ਼ੀਆਂ ਵਿੱਚ ਵਾਧੇ ਦੇ ਜਵਾਬ ਵਿੱਚ ਜੋ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਕਨਵੈਨਸ਼ਨ ਦੇ ਤਹਿਤ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਯੋਗ ਨਹੀਂ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸੰਘਰਸ਼ ਵਾਲੇ ਵਿਸਥਾਪਿਤ ਵਿਅਕਤੀ, ਪਰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀਆਂ ਵਾਂਗ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, 1 ਦਸੰਬਰ, 2023 ਨੂੰ ਇੱਕ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤਕਰਤਾ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਇਸ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦੇ ਤਹਿਤ, ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਜਾਂ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਥਿਤੀ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਨਿਆਂ ਮੰਤਰੀ ਦੁਆਰਾ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। (ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਜਿਸਨੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਦਰਜੇ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਉਸਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ, ਪਰ ਇੱਕ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਰਜਾ ਪ੍ਰਾਪਤਕਰਤਾ ਪਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸਨੂੰ ਇੱਕ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਰਜਾ ਪ੍ਰਾਪਤਕਰਤਾ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ)

本案内でいう「補完的保護対象者」とは、難民条約上の難民以外の者であつて、難民条約上の要件のうち、「迫害を受けるおそれがある理由が、人種、宗教、国籍、特定の社会的集団の構成員であること又は政治的意見であること」以外の要件を満たす者とされています。

ਇਸ ਗਾਈਡ ਵਿੱਚ, ਇੱਕ "ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤਕਰਤਾ" ਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਕਨਵੈਨਸ਼ਨ ਦੁਆਰਾ ਪਰਿਭਾਸ਼ਿਤ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ ਪਰਿਭਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਜੋ "ਨਸਲ, ਧਰਮ, ਕੌਮੀਅਤ, ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਸਮਾਜਿਕ ਸਮੂਹ ਦੀ ਮੈਂਬਰਸ਼ਿਪ ਜਾਂ ਰਾਜਨੀਤਿਕ ਰਾਏ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਸਤਾਏ ਜਾਣ ਦੇ ਡਰ" ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਕਨਵੈਨਸ਼ਨ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।

なお、本案内において、難民と補完的保護対象者を合わせて「難民等」といい、難民認定手続と補完的保護対象者認定手続を合わせて「難民等認定手続」といいます。

ਇਸ ਗਾਈਡ ਵਿੱਚ, ਸ਼ਰਨਾਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਸਮੂਹਿਕ ਤੌਰ 'ਤੇ "ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ, ਆਦਿ" ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਅਤੇ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਵਿਅਕਤੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਨੂੰ ਸਮੂਹਿਕ ਤੌਰ 'ਤੇ "ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ, ਆਦਿ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ" ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ।

第2 難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けた外国人が 享受できる利益

ਨੰ.2 ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ ਜਾਂ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਹਨ, ਲਾਭ ਜੋ
ਤੁਸੀਂ ਮਾਣ ਸਕਦੇ ਹੋ

難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けた外国人は、次のような利益を受けることができます。

ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ ਜਾਂ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਹਨ ਲਿਖੇ ਲਾਭਾਂ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹਨ:

1 永住許可要件の一部緩和

1 ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸ ਆਗਿਆ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਵਿੱਚ ਅੰਸ਼ਕ

日本に在留する外国人が永住許可を受けるためには、
ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਕਿਸੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨੂੰ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸ ਇਜਾਜ਼ਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ,

① 素行が善良であること
ਚੰਗੇ ਵਿਹਾਰ ਵਾਲੇ ਬਣੇ

② 独立の生計を営むに足る資産又は技能を有すること
ਕਿਸੇ ਦੀ ਰੋਜ਼ੀ-ਰੋਟੀ ਨੂੰ ਸੁਤੰਤਰ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਮਰਥਨ ਕਰਨ ਲਈ ਕਾਫ਼ੀ ਜਾਇਦਾਦ ਜਾਂ ਹੁਨਰ ਰੱਖੇ।

の2つの要件を満たし、かつ、その者の永住が日本国の利益に合すると認められなければならない
とされています。

ਉਪਰੋਕਤ 2 ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਚਾਹੀਦੀਆਂ ਹਨ, ਅਤੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸ ਨੂੰ ਜਾਪਾਨ ਦੇ ਹਿੱਤ ਵਿੱਚ ਹੋਣ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਦਿੱਤੀ
ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

しかし、難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けて在留する外国人は、このうち②の要件を
満たさない場合であっても、法務大臣の裁量により永住許可を受けることができます。
ਹਾਲਾਂਕਿ, ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਰਹੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਦਿੱਤੀ
ਗਈ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਨਿਆਂ ਮੰਤਰੀ ਦੇ ਵਿਵੇਕ ਅਨੁਸਾਰ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸ ਦਿੱਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਲੋੜ ਨੰ. 2

ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ।

2 難民旅行証明書の交付（難民の認定を受けた外国人に限ります。）

2 ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜਾਰੀ ਕਰਨਾ (ਸਿਰਫ਼ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਦੇਸ਼ੀਆਂ ਲਈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ)

難民の認定を受けた外国人が外国に旅行しようとするときは、難民旅行証明書の交付を受けること
ができます。難民旅行証明書を所持する外国人は、その証明書に記載されている有効期間内であれば、原則として何度でも日本から出国し、日本に再入国することができます（申請手続等については、本案内第5を参照。）。

ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਜਿਸਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਵਿਦੇਸ਼ ਯਾਤਰਾ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ
ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਸਿਧਾਂਤਕ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਕੋਲ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਹੈ, ਉਹ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ 'ਤੇ ਦੱਸੀ

ਗਈ ਵੈਧਤਾ ਮਿਆਦ ਦੇ ਅੰਦਰ ਕਿੰਨੀ ਵਾਰ ਜਾਪਾਨ ਛੱਡ ਸਕਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਦੁਬਾਰਾ ਦਾਖਲ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ (ਅਰਜ਼ੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਆਦਿ ਲਈ, ਇਸ ਗਾਈਡ ਦਾ ਭਾਗ 5 ਵੇਖੋ)।

なお、補完的保護対象者の認定を受けた外国人が外国に旅行しようとするときは、難民旅行証明書の交付は受けられないものの、再入国許可書の交付を受けることができます。

ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਜਿਸਨੂੰ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਰਜੇ ਦੇ ਪ੍ਰਾਪਤਕਰਤਾ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ, ਵਿਦੇਸ਼ ਯਾਤਰਾ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜਾਰੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ, ਪਰ ਉਸਨੂੰ ਮੁੜ-ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਪਰਮਿਟ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

第 3 難民等認定手続

ਨੰ.3 ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ

1 申請手続

1 ਅਰਜ਼ੀ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ

(1) 申請期間

(1) ਅਰਜ਼ੀ ਦੀ ਮਿਆਦ

難民等認定申請の期間について制限する規定はありません。
ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਦੀ ਮਿਆਦ ਨੂੰ ਸੀਮਤ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਈ ਨਿਯਮ ਨਹੀਂ ਹਨ।

(2) 申請窓口

(2) ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਕਾਊਂਟਰ

難民等認定申請は、申請者の住居地（住居地がないときは宿泊先等の所在地。以下「住居地等」といいます。）を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で行うことができます。

ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਦੀ ਮਾਨਤਾ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਖੇਤਰੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ, ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ, ਜਾਂ ਸਥਾਨਕ ਦਫ਼ਤਰ ਵਿਖੇ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ ਜਿਸਦਾ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੇ ਨਿਵਾਸ ਸਥਾਨ (ਜਾਂ, ਜੇਕਰ ਬਿਨੈਕਾਰ ਕੋਲ ਨਿਵਾਸ ਸਥਾਨ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਤਾਂ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੇ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਸਥਾਨ, ਆਦਿ; ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ "ਨਿਵਾਸ ਸਥਾਨ, ਆਦਿ" ਵਜੋਂ ਜਾਣਿਆ ਜਾਵੇਗਾ) 'ਤੇ ਅਧਿਕਾਰ ਖੇਤਰ ਹੈ।

申請は、申請者本人が自ら出頭して行ってください。ただし、申請者が 16 歳未満である場合や病気その他の理由により自ら出頭できない場合は、父母、配偶者、子又は親族がその者に代わって申請を行うことができます。

ਅਰਜ਼ੀ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਤੌਰ 'ਤੇ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਜੇਕਰ ਬਿਨੈਕਾਰ 16 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਉਮਰ ਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਬਿਮਾਰੀ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਨਿੱਜੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਪੇਸ਼ ਹੋਣ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰੱਥ ਹੈ, ਤਾਂ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ, ਜੀਵਨ ਸਾਥੀ, ਬੱਚਾ ਜਾਂ ਹੋਰ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਉਸਦੀ ਤਰਫ਼ੋਂ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ।

地方出入国在留管理局・支局における窓口については、本案内の最終ページを参照してください。

ਖੇਤਰੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ ਅਤੇ ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰਾਂ ਦੇ ਕਾਊਂਟਰਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਗਾਈਡ ਦੇ ਆਖਰੀ ਪੰਨੇ ਨੂੰ ਵੇਖੋ।

(3) 申請に必要な書類

(3) ਅਰਜ਼ੀ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼

申請には、次の書類が必要です。なお、怪我や身体の障害などの特段の事情があるため難民・補完的保護対象者認定申請書の記載ができない外国人は、申請書に代えて申請書に記載すべき事項を入国審査官又は難民調査官に陳述してもよいことになっています。

ਅਰਜ਼ੀ ਲਈ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਲੋੜੀਂਦੇ ਹਨ: ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਉਹ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਜੋ ਸੱਟ ਜਾਂ ਸਰੀਰਕ ਅਪੰਗਤਾ ਵਰਗੀਆਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਥਿਤੀਆਂ ਕਾਰਨ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਥਿਤੀ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਭਰਨ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰੱਥ ਹਨ, ਉਹ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਇੰਸਪੈਕਟਰ

ਜਾਂ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਪੁੱਛਗਿੱਛਕਰਤਾ ਨੂੰ ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ ਭਰਨ ਦੀ ਬਜਾਏ ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ ਵਿੱਚ ਭਰੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਬਾਰੇ ਬਿਆਨ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ।

① 提出書類
ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰੋ

ア 難民・補完的保護対象者認定申請書（入管庁のホームページに掲載されているほか、窓口でも配布しています。） 1 通

ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ/ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਥਿਤੀ ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ (ਇਹ ਫਾਰਮ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹੈ ਅਤੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦਫ਼ਤਰ 'ਤੇ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।) 1ਜਨਰਲ

※過去に難民等の認定をしない処分を受けたことがある外国人は再申請用の申請書を提出する必要がありますので、御留意ください。

※ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਧਿਆਨ ਦਿਓ ਕਿ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਦਰਜਾ ਦੇਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੁਬਾਰਾ ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇਗੀ।

イ 申請者が難民又は補完的保護対象者であることを証明する資料（難民又は補完的保護対象者であることを主張する陳述書を含む。） 1 通

ਇਹ ਸਾਬਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸਬੂਤ ਕਿ ਬਿਨੈਕਾਰ ਇੱਕ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਹੈ ਜਾਂ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਰਜੇ ਦਾ ਹੱਕਦਾਰ ਵਿਅਕਤੀ ਹੈ (ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਹੋਣ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਬਿਆਨ ਜਾਂ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਰਜੇ ਦਾ ਹੱਕਦਾਰ ਵਿਅਕਤੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ) 1ਜਨਰਲ

ウ 写真（以下の要件を満たし、裏面に氏名が記載されているもの。） 1 葉

ਇੱਕ ਫੋਟੋ (ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਮ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ) 1ਜਨਰਲ

(ただし、在留資格未取得外国人については、2 葉)

(ਹਾਲਾਂਕਿ, ਨਿਵਾਸੀ ਸਥਿਤੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਵਿਦੇਸ਼ੀਆਂ ਲਈ, ਦੋ ਸੀਟਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।)

【要件】

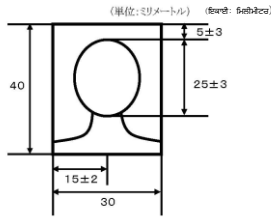
【ਲੋੜਾਂ】

(ア) 申請者本人のみが撮影されたものであること
ਫੋਟੋ ਵਿੱਚ ਸਿਰਫ਼ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਹੀ ਫੋਟੋ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

(イ) 写真の寸法
ਫੋਟੋ ਮਾਪ

縁を除いた部分の寸法が、下記の寸法を満たしたものであること（顔の寸法は、頭頂部（髪を含む。）からあご先まで）

ਕਿਨਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਹਿੱਸੇ ਦੇ ਮਾਪ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਮਾਪਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ (ਚਿਹਰੇ ਦੇ ਮਾਪ ਸਿਰ ਦੇ ਉੱਪਰਲੇ ਹਿੱਸੇ (ਵਾਲਾਂ ਸਮੇਤ) ਤੋਂ ਠੋਡੀ ਦੇ ਸਿਰੇ ਤੱਕ ਹਨ)



(ウ) 無帽で正面を向いたものであること(宗教上又は医療上の理由により本要件を満たす写真を提出することができない特段の事情がある場合、当該事情に係る陳述書(任意様式)を提出してください。)

ਫੋਟੋ ਬਿਨਾਂ ਟੋਪੀ ਦੇ ਅਤੇ ਅੱਗੇ ਵੱਲ ਮੂੰਹ ਕਰਕੇ ਖਿੱਚੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। (ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਖਾਸ ਹਾਲਾਤ ਹਨ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਧਾਰਮਿਕ ਜਾਂ ਡਾਕਟਰੀ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਇਹਨਾਂ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਫੋਟੋ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹਾਲਾਤਾਂ ਦਾ ਬਿਆਨ (ਵਿਕਲਪਿਕ ਫਾਰਮੈਟ) ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰੋ।)

(エ) 背景(影を含む。)がないものであること

ਕੋਈ ਪਿਛੋਕੜ ਨਹੀਂ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ (ਪਰਛਾਵੇਂ ਸਮੇਤ)।

(オ) 鮮明であること(写真の焦点が合っているもの、しみ、汚れ、穴等がなく、顔写真に影がないもの、衣服や頭髮等により目、鼻、口等が隠れていないもの、背景がないもの等。出入国在留管理庁ホームページに掲載している申請用写真の見本・事例集を参照してください。)

ਫੋਟੋ ਸਾਫ਼ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ (ਫੇਕਸ ਵਿੱਚ, ਧੱਬਿਆਂ, ਗੰਦਗੀ, ਛੇਕ ਆਦਿ ਤੋਂ ਮੁਕਤ, ਚਿਹਰੇ, ਅੱਖਾਂ, ਨੱਕ, ਮੂੰਹ, ਆਦਿ 'ਤੇ ਕੋਈ ਪਰਛਾਵਾਂ ਨਾ ਹੋਵੇ। ਕੱਪੜਿਆਂ ਜਾਂ ਵਾਲਾਂ ਆਦਿ ਨਾਲ ਢੱਕਿਆ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਅਤੇ ਕੋਈ ਪਿਛੋਕੜ ਆਦਿ ਨਾ ਹੋਵੇ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸੇਵਾਵਾਂ ਏਜੰਸੀ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਪੋਸਟ ਕੀਤੀਆਂ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਦੀਆਂ ਫੋਟੋਆਂ ਦੇ ਨਮੂਨੇ ਅਤੇ ਕੇਸ ਅਧਿਐਨ ਵੇਖੋ।)

(カ) 提出の日前 6 か月以内に撮影されたものであること(入院中のため写真を撮影することができないなど、6 か月以内に撮影した写真を提出できないことについてやむを得ない理由がある場合には、可能な限り新しい写真を提出してください。)

ਫੋਟੋ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਛੇ ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੇ ਅੰਦਰ-ਅੰਦਰ ਲਈ ਗਈ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। (ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਅਟੱਲ ਕਾਰਨ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਪਿਛਲੇ 6 ਮਹੀਨਿਆਂ ਵਿੱਚ ਲਈ ਗਈ ਫੋਟੋ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰ ਸਕਦੇ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਭਰਤੀ ਹੋਣ ਕਾਰਨ ਫੋਟੋ ਨਹੀਂ ਖਿੱਚ ਸਕਦੇ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਜਦੋਂ ਵੀ ਸੰਭਵ ਹੋਵੇ ਇੱਕ ਨਵੀਂ ਫੋਟੋ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰੋ।)

エ 旅券又は在留資格証明書を提示できない者にあつては、その理由を記載した書類 1 通
ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣਾ ਪਾਸਪੋਰਟ ਜਾਂ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਪੇਸ਼ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰੱਥ ਹੋ, ਤਾਂ ਕਾਰਨ ਦੱਸਣ ਵਾਲਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ 1 ਜਨਰਲ

② 提示書類

ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰੋ

ア 中長期在留者にあつては、旅券及び在留カード

ਦਰਮਿਆਨੇ ਤੋਂ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਲਈ, ਪਾਸਪੋਰਟ ਅਤੇ ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਕਾਰਡ

- イ 特別永住者にあっては、旅券及び特別永住者証明書
ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਲਈ, ਪਾਸਪੋਰਟ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ
- ウ 中長期在留者及び特別永住者以外の者にあっては、旅券又は在留資格証明書
ਮੱਧ ਤੋਂ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਪਾਸਪੋਰਟ ਜਾਂ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ
- (監理措置中の者にあっては、監理措置決定通知書)
(ਨਿਗਰਾਨੀ ਅਧੀਨ ਵਿਅਕਤੀ ਲਈ, ਨਿਗਰਾਨੀ ਫੈਸਲੇ ਦਾ ਨੋਟਿਸ)
- (仮放免中の者にあっては、仮放免許可書)
(ਆਰਜ਼ੀ ਰਿਹਾਈ 'ਤੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ, ਇੱਕ ਆਰਜ਼ੀ ਰਿਹਾਈ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ)
- エ 仮上陸の許可、船舶観光上陸の許可、乗員上陸の許可、緊急上陸の許可、遭難による上陸の許可又は一時庇護のための上陸の許可を受けている者にあっては、当該許可書
ਜੇਕਰ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਕੋਲ ਆਰਜ਼ੀ ਲੈਂਡਿੰਗ ਇਜਾਜ਼ਤ, ਜਹਾਜ਼ ਸੈਲਾਨੀ ਲੈਂਡਿੰਗ ਇਜਾਜ਼ਤ, ਚਾਲਕ ਦਲ ਦੀ ਲੈਂਡਿੰਗ ਇਜਾਜ਼ਤ, ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਲੈਂਡਿੰਗ ਇਜਾਜ਼ਤ, ਡਿਸਟਰੈਸ ਲੈਂਡਿੰਗ ਇਜਾਜ਼ਤ ਜਾਂ ਅਸਥਾਈ ਸ਼ਰਨ ਲੈਂਡਿੰਗ ਇਜਾਜ਼ਤ ਹੈ, ਤਾਂ ਸੰਬੰਧਿਤ ਪਰਮਿਟ।

(4) 難民又は補完的保護対象者であることの立証

(4) ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਥਿਤੀ ਸਥਾਪਤ ਕਰਨਾ

難民等の認定は、申請者から提出された資料や申請者の供述等に基づいて行われます。したがって、申請者は、難民等であることについて自ら立証することが求められます。なお、資料（陳述書を含む。）が外国語で作成されているときは、その資料の訳文を添付してください。
ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕੀਤੇ ਗਏ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬਿਆਨਾਂ ਆਦਿ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ, ਬਿਨੈਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਸਾਬਤ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਹਨ। ਜੇਕਰ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ (ਬਿਆਨ ਸਮੇਤ) ਕਿਸੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਲਿਖੇ ਗਏ ਹਨ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਅਟੈਚ ਕਰੋ।

申請者の提出した資料のみでは十分な立証が得られない場合には、難民調査官が公務所等に照会するなどして、申請者の申し立てる事実の有無について調査し、難民等の認定が適正に行われるように努めます。

ਜੇਕਰ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕੀਤੇ ਗਏ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦਾਅਵੇ ਨੂੰ ਸਾਬਤ ਕਰਨ ਲਈ ਕਾਫ਼ੀ ਨਹੀਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂਚਕਰਤਾ ਜਨਤਕ ਦਫਤਰਾਂ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਇਹ ਜਾਂਚ ਕਰਨ ਲਈ ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਕਰਨਗੇ ਕਿ ਕੀ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਦੇਸ਼ ਲਗਾਏ ਗਏ ਤੱਥ ਮੌਜੂਦ ਹਨ ਅਤੇ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਯਤਨ ਕਰਨਗੇ ਕਿ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਉਚਿਤ ਢੰਗ ਨਾਲ ਮਾਨਤਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ।

2 仮滞在の許可

2 ਅਸਥਾਈ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ

不法滞在者等の在留資格未取得外国人から難民等認定申請があったときは、その者の法的地位の安定を図るため、当該外国人が本邦に上陸した日（本邦にある間に難民等となる事由が生じた者にあっては、その事実を知った日）から 6 か月以内に難民等認定申請を行ったものであること、迫害を受けるおそれのあった領域から直接本邦に入ったものであることなどの一定の要件を満たす場合には、仮に本邦に滞在することを許可し、その間は退去強制手続が停止されます。

ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਨਿਵਾਸੀ ਜਾਂ ਨਿਵਾਸੀ ਸਥਿਤੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ

ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਸਥਿਰ ਕਰਨ ਲਈ, ਜੇਕਰ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਕੁਝ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਉਤਰਨ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ 6 ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਅਰਜ਼ੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ (ਜਾਂ, ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਜੇ ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦਿਆਂ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਬਣ ਗਿਆ ਸੀ, ਉਸ ਤੱਥ ਨੂੰ ਸਿੱਖਣ ਦੀ ਮਿਤੀ), ਅਤੇ ਇਹ ਕਿ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਸਿੱਧੇ ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਅਜਿਹੇ ਖੇਤਰ ਤੋਂ ਦਾਖਲ ਹੋਇਆ ਜਿੱਥੇ ਉਸਨੂੰ ਅਤਿਆਚਾਰ ਦਾ ਖਤਰਾ ਸੀ, ਤਾਂ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਨੂੰ ਅਸਥਾਈ ਤੌਰ 'ਤੇ ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ ਅਤੇ ਉਸ ਸਮੇਂ ਦੌਰਾਨ ਦੇਸ਼ ਨਿਕਾਲੇ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਨੂੰ ਮੁਅੱਤਲ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

なお、仮滞在許可の判断は、難民等認定申請者から提出のあった難民・補完的保護対象者認定申請書等の書類により行いますので、別途、仮滞在許可のための申請は必要ありません。
ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਧਿਆਨ ਦਿਓ ਕਿ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੇਣ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ/ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਥਿਤੀ ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ ਵਰਗੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ, ਇਸ ਲਈ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਲਈ ਵੱਖਰੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਦੀ ਕੋਈ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ।

(1) 仮滞在許可による滞在

(1) ਆਰਜ਼ੀ ਸਟੇਅ ਪਰਮਿਟ ਅਧੀਨ ਰਹਿਣਾ

仮滞在許可を受けると一時的に退去強制手続が停止され、仮滞在期間の経過等により当該許可が終了するまでの間は、適法に本邦に滞在することができます。

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਰਜ਼ੀ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਦੇਸ਼ ਨਿਕਾਲੇ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਅਸਥਾਈ ਤੌਰ 'ਤੇ ਮੁਅੱਤਲ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਆਰਜ਼ੀ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਮਿਆਦ ਖਤਮ ਹੋਣ ਆਦਿ ਕਾਰਨ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੀ ਮਿਆਦ ਖਤਮ ਹੋਣ ਤੱਕ ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਕਾਨੂੰਨੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਰਹਿ ਸਕੋਗੇ।

(2) 仮滞在許可書

(2) ਆਰਜ਼ੀ ਨਿਵਾਸ ਪਰਮਿਟ

法務大臣が仮滞在の許可をした外国人には、仮滞在許可書が交付されます。

ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਦੇਸ਼ੀਆਂ ਨੂੰ ਇੱਕ ਆਰਜ਼ੀ ਸਟੇਅ ਪਰਮਿਟ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਨਿਆਂ ਮੰਤਰੀ ਦੁਆਰਾ ਆਰਜ਼ੀ ਸਟੇਅ ਦੀ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ।

許可を受けている間は、この許可書を常に携帯する必要があります。

ਜਦੋਂ ਵੀ ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਪਰਮਿਟ ਇਜਾਜ਼ਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੌਰਾਨ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

(3) 仮滞在期間及び同期間の延長

(3) ਅਸਥਾਈ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਮਿਆਦ ਅਤੇ ਉਸੇ ਮਿਆਦ ਦਾ ਵਾਧਾ

仮滞在期間は、原則として6月です。

ਅਸਥਾਈ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਮਿਆਦ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ 6 ਮਹੀਨੇ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

仮滞在期間の更新申請は、許可期限の10日前から、申請者の住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で受け付けています。また、申請書は、入管庁のホームページに掲載されているほか、各地方出入国在留管理局、支局及び出張所の窓口で配布しています。
ਆਰਜ਼ੀ ਠਹਿਰਾਅ ਵਧਾਉਣ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਮਿਆਦ ਪੁੱਗਣ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ 10 ਦਿਨ ਪਹਿਲਾਂ ਖੇਤਰੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ, ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ ਜਾਂ ਸਥਾਨਕ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦਫ਼ਤਰ ਵਿਖੇ ਸਵੀਕਾਰ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ਜਿਸਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਖੇਤਰ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੇ ਨਿਵਾਸ ਸਥਾਨ ਆਦਿ 'ਤੇ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹਨ ਅਤੇ ਹਰੇਕ ਖੇਤਰੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ, ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ ਅਤੇ ਸਥਾਨਕ ਦਫ਼ਤਰ ਦੇ ਕਾਊਂਟਰਾਂ 'ਤੇ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

地方出入国在留管理局・支局における窓口については、本案内の最終ページを参照してください。

ਖੇਤਰੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ ਅਤੇ ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰਾਂ ਦੇ ਕਾਊਂਟਰਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਗਾਈਡ ਦੇ ਆਖਰੀ ਪੰਨੇ ਨੂੰ ਵੇਖੋ।

(4) 仮滞在許可の条件

(4) ਆਰਜ਼ੀ ਸਟੇਅ ਪਰਮਿਟ ਲਈ ਸ਼ਰਤਾਂ

仮滞在許可を受けた者は、住居や行動範囲が制限されるほか、難民調査官から出頭の要請があった場合には、指定された日時、場所に出頭して、難民等認定手続へ協力する義務が課されるなど、種々の条件が付されます。

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਰਜ਼ੀ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਸ਼ਰਤਾਂ ਦੇ ਅਧੀਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਿਵਾਸ ਸਥਾਨ ਅਤੇ ਆਵਾਜਾਈ ਦੇ ਖੇਤਰ 'ਤੇ ਪਾਬੰਦੀਆਂ, ਅਤੇ ਜੇਕਰ ਕਿਸੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂਚਕਰਤਾ ਦੁਆਰਾ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇੱਕ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਮਿਤੀ, ਸਮੇਂ ਅਤੇ ਸਥਾਨ 'ਤੇ ਪੇਸ਼ ਹੋਣ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ, ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਵਿੱਚ ਸਹਿਯੋਗ ਕਰਨਾ।

(5) 報酬を受ける活動の許可

(5) ਇਨਾਮ ਵਾਲੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਦੀ ਆਗਿਆ ਦੇਣਾ

仮滞在の許可を受けた者が生計を維持するために必要な範囲で行う報酬を受ける活動について、相当と認められるときには許可される場合があります。

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਆਰਜ਼ੀ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਜੇਕਰ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਢੁਕਵੀਆਂ ਸਮਝੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਰੋਜ਼ੀ-ਰੋਟੀ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਇਨਾਮ ਵਾਲੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੱਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।

① 申請期間

ਅਰਜ਼ੀ ਦੀ ਮਿਆਦ

仮滞在許可を受けた日から当該許可の満了日までの間

ਆਰਜ਼ੀ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਣ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਉਕਤ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੀ ਮਿਆਦ ਪੁੱਗਣ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੱਕ

② 申請窓口

ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਕਾਊਂਟਰ

申請者の住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で行うことができます。

ਇਹ ਖੇਤਰੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ, ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ, ਜਾਂ ਸਥਾਨਕ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦਫ਼ਤਰ ਵਿਖੇ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਿਸਦਾ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੇ ਨਿਵਾਸ ਸਥਾਨ ਆਦਿ 'ਤੇ ਅਧਿਕਾਰ ਖੇਤਰ ਹੈ।

③ 申請に必要な書類

ਅਰਜ਼ੀ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼

ア 報酬を受ける活動許可申請書（入管庁のホームページに掲載されているほか、窓口でも配布しています。）

1 通

ਮਿਹਨਤਾਨੇ ਵਾਲੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ (ਇਹ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹੈ ਅਤੇ ਦਫ਼ਤਰ ਵਿੱਚ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।)

1 ਜਨਰਲ

- イ 労働基準法第 15 条第 1 項及び同法施行規則第 5 条に基づき、労働者に交付される労働条件を明示する文書
 ਇੱਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜੋ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੀਆਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਨੂੰ ਸਪੱਸ਼ਟ ਤੌਰ 'ਤੇ ਦੱਸਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਲੇਬਰ ਸਟੈਂਡਰਡਜ਼ ਐਕਟ ਦੇ ਆਰਟੀਕਲ 15, ਪੈਰਾ 1 ਅਤੇ ਉਸੇ ਐਕਟ ਦੇ ਇਨਫੋਰਸਮੈਂਟ ਰੈਗੂਲੇਸ਼ਨਜ਼ ਦੇ ਆਰਟੀਕਲ 5 ਦੇ ਅਧਾਰ ਤੇ ਕਾਮਿਆਂ ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।
- ウ 就業予定機関について、本邦内に本店又は事業所等があることを疎明する資料（パンフレット、登記事項証明書など）
 ਦਸਤਾਵੇਜ਼ (ਪੈਂਫਲਿਟ, ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ, ਆਦਿ) ਜੋ ਇਹ ਸਾਬਤ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜਿਸ ਸੰਸਥਾ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਉਸਦਾ ਮੁੱਖ ਦਫਤਰ ਜਾਂ ਵਪਾਰਕ ਦਫਤਰ ਜਪਾਨ ਵਿੱਚ ਹੈ।
- エ 就業予定機関の直近 3 ヶ月分の給与所得・退職所得等の所得税徴収高計算書の写し
 ਉਸ ਸੰਸਥਾ ਤੋਂ ਜਿੱਥੇ ਤੁਸੀਂ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਬਣਾ ਰਹੇ ਹੋ, ਪਿਛਲੇ ਤਿੰਨ ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੀ ਤਨਖਾਹ ਆਮਦਨ, ਰਿਟਾਇਰਮੈਂਟ ਆਮਦਨ, ਆਦਿ ਲਈ ਆਮਦਨ ਟੈਕਸ ਸਟੇਟਮੈਂਟ ਦੀ ਇੱਕ ਕਾਪੀ।
- オ 申請者の収入又は資産を疎明する資料
 ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੀ ਆਮਦਨ ਜਾਂ ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼
- カ 同居者等の収入又は資産を疎明する資料（申請者と生計を一にする同居者等がいる場合）
 ਸਹਿ-ਵਾਸੀਆਂ ਦੀ ਆਮਦਨ ਜਾਂ ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ (ਜੇਕਰ ਅਜਿਹੇ ਸਹਿ-ਵਾਸੀਆਂ ਹਨ ਜੋ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੇ ਘਰ ਵਿੱਚ ਇੱਕੋ ਘਰ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ)
- キ 住居の賃貸借契約書の写し（賃貸借契約を締結している場合）
 ਤੁਹਾਡੇ ਨਿਵਾਸ ਲਈ ਕਿਰਾਏ ਦੇ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਦੀ ਇੱਕ ਕਾਪੀ (ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕਿਰਾਏ ਦਾ ਇਕਰਾਰਨਾਮਾ ਹੈ)
- ク 各種団体や個人からの金銭援助を受けていること及び援助の内容を疎明する資料（各種団体や個人からの金銭援助を受けている場合）
 ਇਹ ਸਾਬਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਜਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਤੋਂ ਵਿੱਤੀ ਸਹਾਇਤਾ ਮਿਲੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਸਹਾਇਤਾ ਦੇ ਵੇਰਵੇ (ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਜਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਤੋਂ ਵਿੱਤੀ ਸਹਾਇਤਾ ਮਿਲੀ ਹੈ)
- ケ 写真（写真の規格については、前記 1(3)の写真の要件を参照してください。）
 ਫੋਟੋਆਂ (ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਫੋਟੋਆਂ ਦੀਆਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਲਈ ਉੱਪਰ 1(3) ਵਿੱਚ ਫੋਟੋਆਂ ਦੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਵੇਖੋ।)
- ④ 報酬を受ける活動の状況に関する届出
 ਉਹਨਾਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਦੀ ਸੂਚਨਾ ਜਿਸ ਲਈ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ
- 報酬を受ける活動の許可を受けた者は、報酬を受ける活動の許可を受けた日又は直近の届出の日から 6 月を超えない範囲で、住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所に出頭し、「報酬を受ける活動の状況に関する届出書」（入管庁ホームページに掲載されているほか、窓口でも配布しています。）を提出しなければなりません。
 ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਮਿਹਨਤਾਨਾ ਵਾਲੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਮਿਲੀ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਿਹਨਤਾਨਾ ਵਾਲੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਮਿਲਣ ਦੀ ਮਿਤੀ ਜਾਂ ਆਪਣੀ ਸਭ ਤੋਂ ਤਾਜ਼ਾ ਸੂਚਨਾ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਛੇ ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਖੇਤਰੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ, ਸ਼ਾਖਾ ਦਫਤਰ ਜਾਂ ਉਪ-ਸ਼ਾਖਾ ਦਫਤਰ ਵਿੱਚ ਪੇਸ਼ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜਿਸਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਖੇਤਰ

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਿਵਾਸ ਸਥਾਨ ਆਦਿ 'ਤੇ ਹੈ, ਅਤੇ "ਮਿਹਨਤਾ ਵਾਲੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਦੀ ਸੂਚਨਾ" ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਾਉਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ (ਇਹ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਪੋਸਟ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਕਾਊਂਟਰ 'ਤੇ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ)।

(6) 仮滞在の許可の取消し

(6) ਅਸਥਾਈ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਰੱਦ ਕਰਨਾ

仮滞在の許可を受けた者がその付された条件に違反した場合、許可なく報酬を受ける活動を行った場合、不正に難民等認定を受ける目的で偽変造された資料を提出した場合、虚偽の陳述をした場合等には仮滞在の許可が取り消されることがあります。

ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸਨੂੰ ਆਰਜ਼ੀ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਇਸ ਨਾਲ ਜੁੜੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਬਿਨਾਂ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੇ ਮਿਹਨਤਾਨੇ ਵਾਲੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਧੋਖਾਧੜੀ ਨਾਲ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਦਰਜਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੇ ਇਰਾਦੇ ਨਾਲ ਜਾਅਲੀ ਜਾਂ ਬਦਲੇ ਹੋਏ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਗਲਤ ਬਿਆਨ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਆਰਜ਼ੀ ਠਹਿਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਰੱਦ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।

3 難民認定証明書等の交付

3 ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕਰਨਾ ਆਦਿ।

法務大臣が難民であると認定した外国人には、難民認定証明書が交付され、補完的保護対象者であると認定した外国人には、補完的保護対象者認定証明書が交付されます。

ਇੱਕ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਜਿਸਨੂੰ ਨਿਆਂ ਮੰਤਰੀ ਦੁਆਰਾ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਸਨੂੰ ਇੱਕ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਇੱਕ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਜਿਸਨੂੰ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਨੂੰ ਇੱਕ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਵਿਅਕਤੀ ਮਾਨਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

難民認定申請を行った者が難民として認定されなかった場合でも、補完的保護対象者として認定された場合には、補完的保護対象者認定証明書が交付されます。

ਭਾਵੇਂ ਕਿਸੇ ਬਿਨੈਕਾਰ ਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ, ਜੇਕਰ ਉਸਨੂੰ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਉਪਾਵਾਂ ਲਈ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਇੱਕ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਉਪਾਅ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

難民等としての各種の保護措置を受ける際に、難民等であることの証明を求められた場合には、これらの証明書を提示してください。

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਸੁਰੱਖਿਆ ਉਪਾਵਾਂ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦਿੰਦੇ ਸਮੇਂ ਆਪਣੀ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਸਾਬਤ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਹ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਪੇਸ਼ ਕਰੋ।

4 在留資格に係る許可

4 ਨਿਵਾਸ ਸਥਿਤੀ ਲਈ ਇਜਾਜ਼ਤ

難民等として認定された外国人が在留資格未取得外国人であるときは、一定の退去強制事由に該当せず、かつ、一定の刑罰法令違反により懲役等に処されたことがないときなど、一定の要件を満たした場合には、定住者の在留資格が一律に付与されます。

ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਜਿਸਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਆਦਿ, ਕੋਲ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਦਰਜਾ ਨਹੀਂ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਕੋਲ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਦਰਜਾ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਹ ਕੁਝ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਦੇਸ਼ ਨਿਕਾਲੇ ਦੇ ਕੁਝ ਆਧਾਰਾਂ ਅਧੀਨ ਨਾ ਆਉਣਾ ਅਤੇ ਕੁਝ ਅਪਰਾਧਿਕ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਲਈ ਕੈਦ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਨਾ ਸੁਣਾਈ ਗਈ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਉਸਨੂੰ ਇੱਕਸਾਰ ਤੌਰ 'ਤੇ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀ ਦਾ ਦਰਜਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

これにより、3 月を超える在留期間となった外国人には在留カードが交付されます。

ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ, ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀ ਮਿਆਦ ਤਿੰਨ ਮਹੀਨਿਆਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਕਾਰਡ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

第 4 審査請求

ਨੰ.4 ਸਮੀਖਿਆ ਲਈ ਬੇਨਤੀ

1 審査請求手続

1 ਇਮਤਿਹਾਨ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ

(1) 審査請求人

(1) ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਲਈ ਦਾਅਵੇਦਾਰ

難民等認定申請をしたものの認定されなかった外国人や難民等の認定を取り消された外国人は、法務大臣に対し、審査請求をすることができます。

ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਦਰਜੇ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਜਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਦਰਜਾ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਨਿਆਂ ਮੰਤਰੀ ਦੁਆਰਾ ਸਮੀਖਿਆ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

(2) 審査請求ができる期間

(2) ਉਹ ਸਮਾਂ ਜਿਸ ਦੌਰਾਨ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ

審査請求期間は、難民等の認定をしない旨の通知又は難民等の認定を取り消した旨の通知を受けた日から 7 日以内となっています。ただし、天災その他やむを得ない理由があるときは、7 日経過後であっても審査請求をすることができます。

ਸਮੀਖਿਆ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ ਦੀ ਮਿਆਦ ਨੋਟਿਸ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਣ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਸੱਤ ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਮਾਨਤਾ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਕੁਦਰਤੀ ਆਫ਼ਤ ਜਾਂ ਹੋਰ ਅਟੱਲ ਕਾਰਨ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ 7 ਦਿਨ ਬੀਤ ਜਾਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਵੀ ਸਮੀਖਿਆ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

(3) 審査請求の窓口

(3) ਸਮੀਖਿਆ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਾਊਂਟਰ

審査請求は、難民等認定申請の場合と同様、審査請求人の住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で行うことができます。

ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਵਾਂਗ, ਸਮੀਖਿਆ ਲਈ ਬੇਨਤੀਆਂ ਖੇਤਰੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ, ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ, ਜਾਂ ਸਥਾਨਕ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦਫ਼ਤਰ ਵਿਖੇ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ ਜਿਸਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਖੇਤਰ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੇ ਨਿਵਾਸ ਸਥਾਨ ਆਦਿ 'ਤੇ ਹੈ।

なお、代理人による審査請求が認められるほか、必要書類を郵送して審査請求をすることもできます。地方出入国在留管理局・支局における審査請求窓口については、本案内の最終ページを参照してください。

ਏਜੰਟ ਰਾਹੀਂ ਸਮੀਖਿਆ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਮਿਲਣ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਤੁਸੀਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ ਵੀ ਸਮੀਖਿਆ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਖੇਤਰੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ ਅਤੇ ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਸਮੀਖਿਆ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਕਿਵੇਂ ਦੇਣੀ ਹੈ, ਇਸ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਗਾਈਡ ਦੇ ਆਖਰੀ ਪੰਨੇ ਨੂੰ ਵੇਖੋ।

(4) 審査請求に必要な書類

(4) ਸਮੀਖਿਆ ਬੇਨਤੀ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼

次の書類を提出してください。

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰੋ:

① 審査請求書（窓口に備え付けてあります。） 1 通
ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਬੇਨਤੀ ਫਾਰਮ (ਕਾਊਂਟਰ ਤੇ ਉਪਲਬਧ) 1ਜਨਰਲ

② 審査請求の理由を立証する資料（陳述書でも差し支えありません。） 1 通
ਸਮੀਖਿਆ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਦੇ ਕਾਰਨ ਨੂੰ ਸਾਬਤ ਕਰਨ ਲਈ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ (ਇੱਕ ਲਿਖਤੀ ਬਿਆਨ ਵੀ ਸਵੀਕਾਰਯੋਗ ਹੈ) 1ਜਨਰਲ

2 難民審査参与員

2 ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਸਲਾਹਕਾਰ

難民審査参与員は、人格が高潔であって、審査請求に関し公正な判断をすることができ、かつ、法律又は国際情勢に関する学識経験を有する者のうちから任命されています。また、難民審査参与員を「審理員」とみなして行政不服審査法が適用され、難民審査参与員は審理を主宰し法務大臣に意見を述べることでなっています。なお、法務大臣は、審査請求の裁決に当たっては、難民審査参与員の意見を聴かなければならないこととされています。

ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਸਲਾਹਕਾਰ ਉੱਚ ਨੈਤਿਕ ਚਰਿੱਤਰ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿੱਚ ਨਿਰਪੱਖ ਫੈਸਲੇ ਲੈਣ ਦੇ ਯੋਗ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਕਾਨੂੰਨ ਜਾਂ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿੱਚ ਅਕਾਦਮਿਕ ਅਤੇ ਵਿਹਾਰਕ ਤਜਰਬਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਪ੍ਰਬੰਧਕੀ ਅਪੀਲ ਐਕਟ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਮੀਖਿਆ ਸਲਾਹਕਾਰਾਂ 'ਤੇ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ "ਸੁਣਵਾਈ ਅਧਿਕਾਰੀ" ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਜੋ ਸੁਣਵਾਈਆਂ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਨਿਆਂ ਮੰਤਰੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਵਿਚਾਰ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਨਿਆਂ ਮੰਤਰੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ 'ਤੇ ਫੈਸਲਾ ਲੈਂਦੇ ਸਮੇਂ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਸਲਾਹਕਾਰਾਂ ਦੇ ਵਿਚਾਰ ਜ਼ਰੂਰ ਸੁਣਨੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ।

3 法務大臣の裁決

3 ਨਿਆਂ ਮੰਤਰੀ ਦਾ ਫੈਸਲਾ

法務大臣が、審査請求には理由がある旨の裁決をし、難民又は補完的保護対象者と認定された外国人には、それぞれ難民認定証明書又は補完的保護対象者認定証明書が交付されます。

ਜੇਕਰ ਨਿਆਂ ਮੰਤਰੀ ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਮੀਖਿਆ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਜਾਇਜ਼ ਹੈ, ਤਾਂ ਜਿਸ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ ਜਾਂ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਹੈ, ਉਸਨੂੰ ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਥਿਤੀ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਂ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਥਿਤੀ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

難民等として認められた外国人が在留資格未取得外国人であるときは、一定の退去強制事由に該当せず、かつ、一定の刑罰法令違反により懲役等に処されたことがないときなど、一定の要件を満たした場合には、定住者の在留資格が付与されます。

ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਜਿਸਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਹੋਰ ਦਰਜਾ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਕੋਲ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਦਰਜਾ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਹ ਰੁਝ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਜ਼ਬਰਦਸਤੀ ਦੇਸ਼ ਨਿਕਾਲੇ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਨਾ ਆਉਣਾ ਅਤੇ ਰੁਝ ਅਪਰਾਧਿਕ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਲਈ ਕਦੇ ਵੀ ਕੈਦ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਨਾ ਸੁਣਾਈ ਗਈ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਉਸਨੂੰ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀ ਦਾ ਦਰਜਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

これにより、3 月を超える在留期間となった外国人には在留カードが交付されます。

ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ, ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀ ਮਿਆਦ ਤਿੰਨ ਮਹੀਨਿਆਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਕਾਰਡ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

第 5 難民旅行証明書

ਨੰ.5 ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼

難民の認定を受けて在留している外国人が日本から出国しようとするときは、法務大臣から難民旅行証明書の交付を受けることができます。

ਜਦੋਂ ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਰਿਹਾ ਕੋਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਜਿਸਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਦੇਸ਼ ਛੱਡਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਹ ਨਿਆਂ ਮੰਤਰੀ ਤੋਂ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

1 申請窓口

1 ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਕਾਊਂਟਰ

難民旅行証明書の交付申請の窓口は、難民認定申請の窓口（第 3 の 1 の（2）参照。）と同じです。

申請は本人出頭が原則ですが、申請者が 16 歳未満の場合や病気その他の理由により自ら出頭することができない場合は、父母、配偶者、子又は親族がその者に代わって申請を行うことができます。この場合において、代理申請者は、旅券、在留カード等、出生証明書、住民票の写し等代理資格を疎明する資料を提示してください。

ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਵਿੰਡੋ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਵਿੰਡੋ ਦੇ ਸਮਾਨ ਹੈ (ਭਾਗ 3.1(2) ਵੇਖੋ)। ਸਿਧਾਂਤਕ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਤੌਰ 'ਤੇ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾਣੀਆਂ ਚਾਹੀਦੀਆਂ ਹਨ; ਹਾਲਾਂਕਿ, ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਬਿਨੈਕਾਰ 16 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਉਮਰ ਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਬਿਮਾਰੀ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਤੌਰ 'ਤੇ ਪੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ, ਤਾਂ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ, ਜੀਵਨ ਸਾਥੀ, ਬੱਚਾ ਜਾਂ ਹੋਰ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੀ ਤਰਫ਼ੋਂ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ, ਪ੍ਰੋਕਸੀ ਬਿਨੈਕਾਰ ਨੂੰ ਪ੍ਰੋਕਸੀ ਵਜੋਂ ਆਪਣੀ ਯੋਗਤਾ ਸਾਬਤ ਕਰਨ ਲਈ ਪਾਸਪੋਰਟ, ਰਿਹਾਇਸ਼ ਕਾਰਡ, ਜਨਮ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ, ਨਿਵਾਸੀ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੀ ਕਾਪੀ, ਆਦਿ ਵਰਗੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਪੇਸ਼ ਕਰਨੇ ਪੈਣਗੇ।

2 申請に必要な書類

2 ਅਰਜ਼ੀ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼

(1) 提出書類

(1) ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਲਈ ਦਸਤਾਵੇਜ਼

ア 難民旅行証明書交付申請書（入管庁ホームページに掲載されているほか、窓口でも配布しています。）

1 通

ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ (ਇਹ ਫਾਰਮ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹੈ ਅਤੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦਫ਼ਤਰ 'ਤੇ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।)

1 ਜਨਰਲ

イ 写真（提出の日前 6 か月以内に撮影された 4.5 cm × 3.5 cm の無帽、正面上半身のもので、裏面に氏名及び生年月日が記載されているもの。）

2 葉

ਫੋਟੋ (ਸਬਮਿਸ਼ਨ ਤੋਂ 6 ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਲਈ ਗਈ, 4.5 ਸੈਂਟੀਮੀਟਰ x 3.5 ਸੈਂਟੀਮੀਟਰ ਮਾਪ, ਟੋਪੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸਰੀਰ ਦਾ ਉੱਪਰਲਾ ਹਿੱਸਾ ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਸਦੇ ਪਿੱਛੇ ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਛਪੀ ਹੋਈ ਹੈ)

2 ਅੱਖਰ

ウ 難民旅行証明書（既に交付を受けている場合）

ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ (ਜੇਕਰ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ)

エ 難民旅行証明書の交付を受けている者が同証明書を提出できない場合にあっては、その理由を記載した書類 1 通

ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰੱਥ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਾਰਨ ਦੱਸਣ ਵਾਲਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ 1 ਜਨਰਲ

オ 旅券又は在留資格証明書を提示できない者にあっては、その理由を記載した書類 1 通

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣਾ ਪਾਸਪੋਰਟ ਜਾਂ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਪੇਸ਼ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰੱਥ ਹੋ, ਤਾਂ ਕਾਰਨ ਦੱਸਣ ਵਾਲਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ 1 ਜਨਰਲ

(2) 提示書類

(2) ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼

ア 難民認定証明書
ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ

イ 中長期在留者にあっては、旅券（日本国政府の発行した難民旅行証明書を除く。）及び在留カード
ਦਰਮਿਆਨੇ ਤੋਂ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਲਈ, ਇੱਕ ਪਾਸਪੋਰਟ (ਜਾਪਾਨੀ ਸਰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਜਾਰੀ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ) ਅਤੇ ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਕਾਰਡ

ウ 特別永住者にあっては、旅券及び特別永住者証明書
ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਲਈ, ਪਾਸਪੋਰਟ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ

エ 中長期在留者及び特別永住者以外の者にあっては、旅券又は在留資格証明書
ਮੱਧ ਤੋਂ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਪਾਸਪੋਰਟ ਜਾਂ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ

(注) 代理申請の場合であっても、申請者本人の在留カードや旅券などの提示が必要になります。代理人が在留カードや旅券などを預かっている間、代理人はこれらの写しを作成し、適宜、代理人の氏名及び代理人による手続中である旨を記載の上、申請者にこれらの写しを携帯させるようにしてください。

(ਨੋਟ) ਭਾਵੇਂ ਅਰਜ਼ੀ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰੀ ਦੁਆਰਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਬਿਨੈਕਾਰ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਕਾਰਡ, ਪਾਸਪੋਰਟ, ਆਦਿ ਪੇਸ਼ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਏਜੰਟ ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਕਾਰਡ, ਪਾਸਪੋਰਟ, ਆਦਿ ਦੀ ਹਿਰਾਸਤ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਏਜੰਟ ਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਕਾਪੀਆਂ ਬਣਾਉਣੀਆਂ ਚਾਹੀਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ, ਜਿੱਥੇ ਢੁਕਵਾਂ ਹੋਵੇ, ਏਜੰਟ ਦਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਇਹ ਦੱਸਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਏਜੰਟ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾ ਰਹੀਆਂ ਹਨ, ਅਤੇ ਬਿਨੈਕਾਰ ਨੂੰ ਕਾਪੀਆਂ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਰੱਖਣੀਆਂ ਚਾਹੀਦੀਆਂ ਹਨ।

3 難民旅行証明書の有効期間

3 ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੀ ਵੈਧਤਾ

難民旅行証明書の有効期間は、難民旅行証明書の発行の日から 5 年です。有効期間中は、原則として何度でも日本から出国し、日本に再入国することができます。ただし、日本での在留期間の残りが 5 年未満の場合等で、難民旅行証明書の有効期間とは別に「日本に入国できる期限」が定められているときは、その期限までに日本に再入国しなければなりません。日本に再入国できる期限は、難民旅行証明書の 3 ページに記載されていますので、必ずこれを確認し、難民旅行証明書の有効期

間と混同することのないように注意してください。

ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੀ ਵੈਧਤਾ ਮਿਆਦ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜਾਰੀ ਹੋਣ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਪੰਜ ਸਾਲ ਹੈ। ਇੱਕ ਆਮ ਨਿਯਮ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਤੁਸੀਂ ਵੈਧਤਾ ਦੀ ਮਿਆਦ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਜਿੰਨੀ ਵਾਰ ਵੀ ਜਾਪਾਨ ਛੱਡ ਸਕਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਦੁਬਾਰਾ ਦਾਖਲ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਜੇਕਰ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਦੀ ਮਿਆਦ ਵਿੱਚ ਪੰਜ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਘੱਟ ਸਮਾਂ ਬਾਕੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੀ ਵੈਧਤਾ ਮਿਆਦ ਤੋਂ ਵੱਖਰੇ ਤੌਰ 'ਤੇ "ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲੇ ਲਈ ਸਮਾਂ ਸੀਮਾ" ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸਨੂੰ ਉਸ ਸਮਾਂ ਸੀਮਾ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਦੁਬਾਰਾ ਦਾਖਲ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਮੁੜ ਦਾਖਲ ਹੋਣ ਦੀ ਆਖਰੀ ਮਿਤੀ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੇ ਪੰਨਾ 3 'ਤੇ ਦੱਸੀ ਗਈ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਇਸਨੂੰ ਜ਼ਰੂਰ ਚੈਕ ਕਰੋ ਅਤੇ ਇਸਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੀ ਵੈਧਤਾ ਮਿਆਦ ਨਾਲ ਨਾ ਉਲਝਾਓ।

4 手数料

4 料

難民旅行証明書の交付を受ける際には、所要の額を納付しなければなりません。また、外国で難民旅行証明書の有効期間の延長手続を行う場合にも、所要の手数料をその国の通貨で納付しなければなりません。

ਜਦੋਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੋੜੀਂਦੀ ਰਕਮ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਪਵੇਗਾ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਜਦੋਂ ਕਿਸੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੀ ਵੈਧਤਾ ਮਿਆਦ ਵਧਾਉਣ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦਿੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਲੋੜੀਂਦੀ ਫੀਸ ਉਸ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਮੁਦਰਾ ਵਿੱਚ ਅਦਾ ਕੀਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

第 6 一時庇護のための上陸許可

ਨੰ.6 ਅਸਥਾਈ ਪਨਾਹ ਲਈ ਲੈਂਡਿੰਗ ਇਜਾਜ਼ਤ

一時庇護のための上陸許可は、船舶等に乗っている外国人が難民条約に規定する理由その他これに準ずる理由により、難民に該当する可能性がある場合、又は船舶等に乗っている外国人が補完的保護対象者に該当する可能性がある場合であって、その外国人を一時的に上陸させることが相当であると思料するときに、入国審査官が許可するもので、これは、「国が取り急ぎ保護する（領土的庇護）」ための緊急措置として与えられるものです。

ਅਸਥਾਈ ਸ਼ਰਣ ਲਈ ਲੈਂਡਿੰਗ ਇਜਾਜ਼ਤ ਇੱਕ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਦੁਆਰਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜਦੋਂ ਕਿਸੇ ਜਹਾਜ਼ 'ਤੇ ਸਵਾਰ ਵਿਦੇਸ਼ੀ, ਆਦਿ ਨੂੰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਕਨਵੈਨਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਕਾਰਨਾਂ ਜਾਂ ਹੋਰ ਸਮਾਨ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮੰਨਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਜਦੋਂ ਕਿਸੇ ਜਹਾਜ਼ 'ਤੇ ਸਵਾਰ ਵਿਦੇਸ਼ੀ, ਆਦਿ ਨੂੰ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਮੰਨਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਜਦੋਂ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨੂੰ ਅਸਥਾਈ ਤੌਰ 'ਤੇ ਉਤਰਨ ਦੀ ਆਗਿਆ ਦੇਣਾ ਉਚਿਤ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਦੇਸ਼ ਨੂੰ "ਤੁਰੰਤ ਸੁਰੱਖਿਆ (ਖੇਤਰੀ ਸ਼ਰਣ)" ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਕ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਉਪਾਅ ਵਜੋਂ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

1 申請

1 ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ

(1) 対象者

(1) ਟੀਚਾ ਵਿਅਕਤੀ

船舶又は航空機に乗っている外国人
ਜਹਾਜ਼ ਜਾਂ ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼ ਵਿੱਚ ਸਵਾਰ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ

(2) 申請方法

(2) ਅਰਜ਼ੀ ਕਿਵੇਂ ਦੇਣੀ ਹੈ

到着した空海港に所在する出入国在留管理官署において、申請者本人が自ら申請してください。ただし、申請者が 16 歳未満である場合や病気その他の理由により自ら申請できない場合は、申請者に同行する父母、配偶者、子又は親族その他の同行者等が代わって申請を行うことができます。

ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਹਵਾਈ ਅੱਡੇ ਜਾਂ ਪਹੁੰਚਣ ਵਾਲੀ ਬੰਦਰਗਾਹ 'ਤੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦਫ਼ਤਰ ਵਿਖੇ ਨਿੱਜੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਜੇਕਰ ਬਿਨੈਕਾਰ 16 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਉਮਰ ਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਬਿਮਾਰੀ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰੱਥ ਹੈ, ਤਾਂ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੇ ਨਾਲ ਆਉਣ ਵਾਲਾ ਕੋਈ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ, ਜੀਵਨ ਸਾਥੀ, ਬੱਚਾ, ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਜਾਂ ਹੋਰ ਸਾਥੀ ਵਿਅਕਤੀ ਉਸਦੀ ਤਰਫ਼ੋਂ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ।

2 申請に必要な書類

2 ਅਰਜ਼ੀ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼

(1) 提出書類

(1) ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼

ア 外国人入国記録（通常 E/D カードと呼ばれています。航空機内で配布される場合もありますが、空港の場合であれば、航空会社のカウンターや入国審査ブースで入手することができます。） 1 通

ਏਲੀਅਨ ਆਗਮਨ ਰਿਕਾਰਡ (ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਈ/ਡੀ ਕਾਰਡ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਜਹਾਜ਼ 'ਤੇ ਵੰਡਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਹਵਾਈ ਅੱਡੇ 'ਤੇ, ਤੁਸੀਂ ਇਸਨੂੰ ਏਅਰਲਾਈਨ ਕਾਊਂਟਰ ਜਾਂ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬੁਥ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।) 1 ਜਨਰਲ

イ 申告書（身分事項や申請の理由等を記載するもので、空海港に所在する出入国在留管理官署で配布しています。） 1 通

ਘੋਸ਼ਣਾ ਫਾਰਮ (ਇਹ ਤੁਹਾਡੀ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਕਾਰਨ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਹਵਾਈ ਅੱਡਿਆਂ ਅਤੇ ਬੰਦਰਗਾਹਾਂ 'ਤੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ ਵਿਖੇ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।) 1 ਜਨਰਲ

ウ 写真（所持している場合） 2 葉
ਫੋਟੋ (ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹੈ) 2 ਅੱਖਰ

エ 庇護を求める理由があることを証明する資料（所持している場合） 1 通
ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜੋ ਇਹ ਸਾਬਤ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸ਼ਰਣ ਲੈਣ ਦੇ ਆਧਾਰ ਹਨ (ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹਨ) 1 ਜਨਰਲ

(2) 提示書類

(2) ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼

ア 旅券等の渡航文書（所持している場合）
ਪਾਸਪੋਰਟ ਜਾਂ ਹੋਰ ਯਾਤਰਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ (ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹਨ)

イ 身分を証明する文書（所持している場合）
ਪਛਾਣ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ (ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹੈ)

3 一時庇護許可書の交付

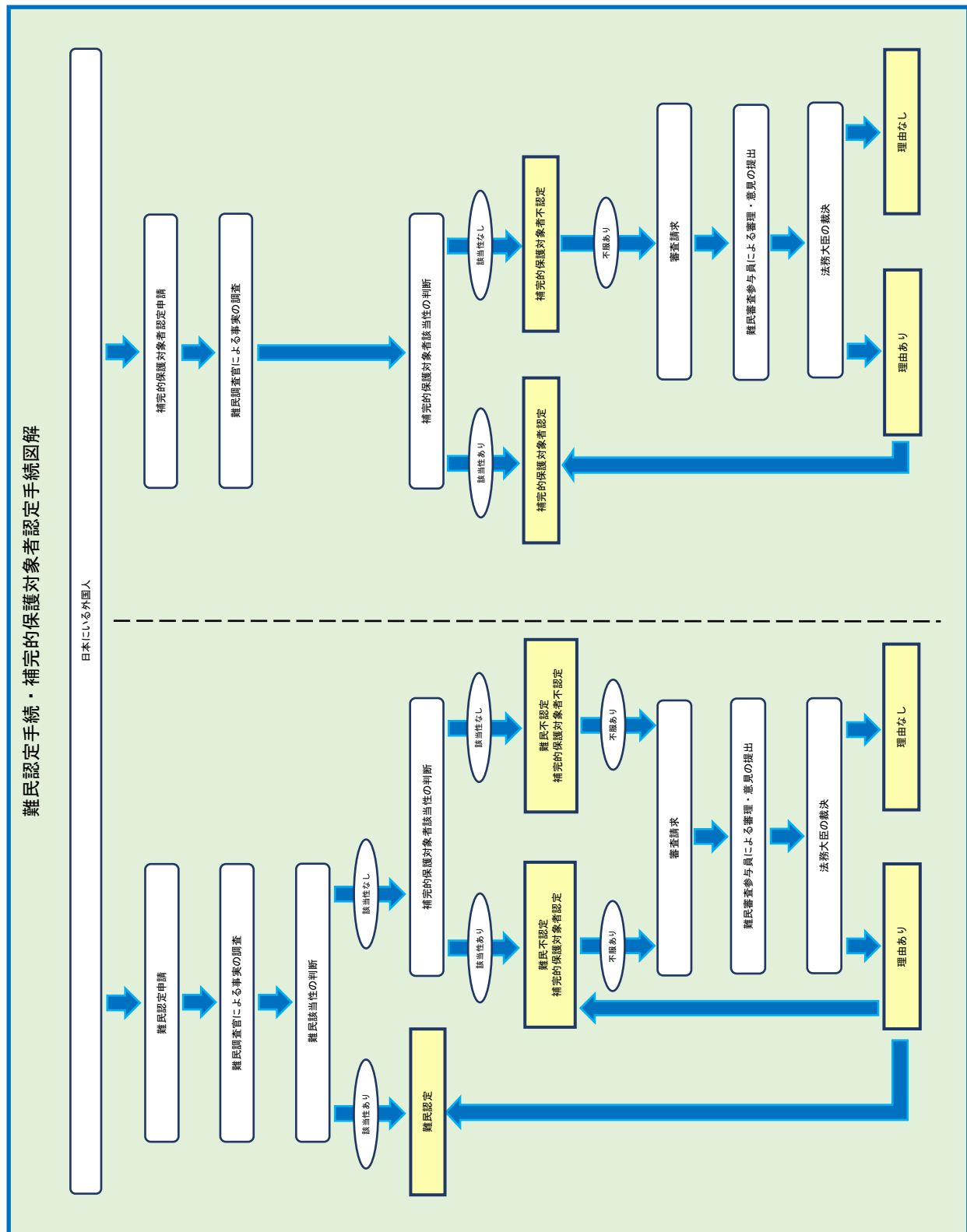
3 ਅਸਥਾਈ ਸ਼ਰਣ ਪਰਮਿਟ ਜਾਰੀ ਕਰਨਾ

審査の結果、一時庇護のための上陸が許可された場合は、一時庇護許可書が交付されます。同許可書には、上陸期間、住居及び行動範囲等の上陸のための条件が記載されます。

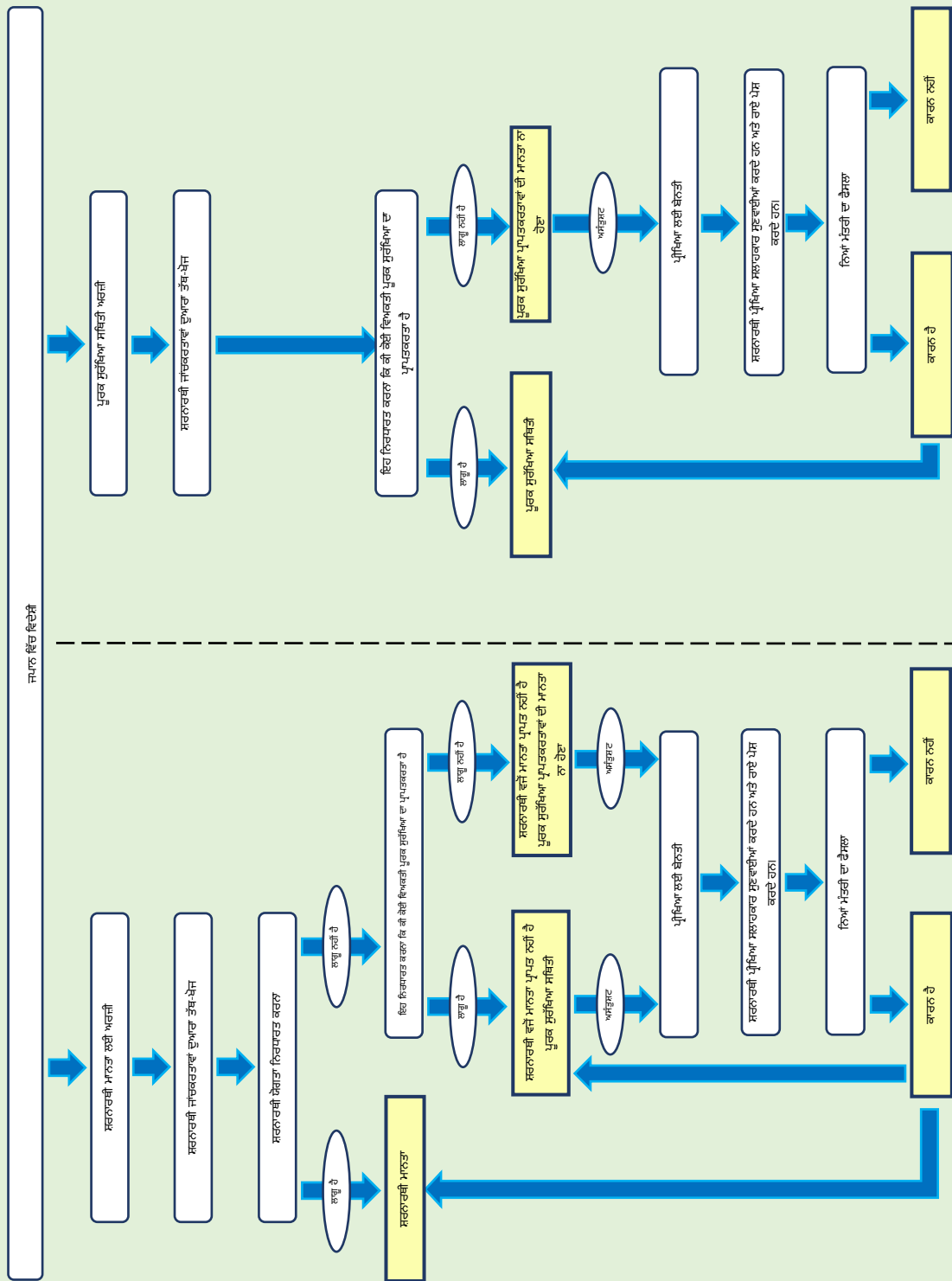
ਜੇਕਰ, ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ, ਅਸਥਾਈ ਸ਼ਰਣ ਲਈ ਉਤਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਇੱਕ ਅਸਥਾਈ ਸ਼ਰਣ ਪਰਮਿਟ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਪਰਮਿਟ ਵਿੱਚ ਲੈਂਡਿੰਗ ਦੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਦੱਸੀਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਲੈਂਡਿੰਗ ਦੀ ਮਿਆਦ, ਰਿਹਾਇਸ਼ ਅਤੇ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਦੀ ਸੀਮਾ।

付録 難民認定手続・補完的保護対象者認定手続図解

ਅੰਤਿਕਾ: ਸਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਅਤੇ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਯੋਗਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਦਾ ਚਿੱਤਰ



ਸਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਅਤੇ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦਾ ਚਿੱਤਰ



(難民認定申請及び補完の保護対象者認定申請の窓口)
(ਸਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਅਤੇ ਪੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਥਿਤੀ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਕਾਊਂਟਰ)

札幌出入国在留管理局 ਸਪੇਰੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	審査部門 ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਵਿਭਾਗ
仙台出入国在留管理局 ਸੇਂਦਾਈ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	審査第一部門 ਇਮਤਿਹਾਨ ਵਿਭਾਗ 1
東京出入国在留管理局 ਟੋਕੀਓ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	難民調査第一部門 ਸਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂਚ ਵਿਭਾਗ 1
成田空港支局 ਨਰੀਤਾ ਹਵਾਈ ਅੱਡਾ ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ	審査管理部門 ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਵਿਭਾਗ
羽田空港支局 ਹਨੇਡਾ ਹਵਾਈ ਅੱਡਾ ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ	審査管理部門 ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਵਿਭਾਗ
横浜支局 ਯੋਕੋਹਾਮਾ ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ	就労・永住審査部門 ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਅਤੇ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਵਿਭਾਗ
名古屋出入国在留管理局 ਨਾਗੋਆ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	難民調査部門 ਸਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂਚ ਵਿਭਾਗ
中部空港支局 ਚੂਬੂ ਹਵਾਈ ਅੱਡਾ ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ	審査管理部門 ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਵਿਭਾਗ
大阪出入国在留管理局 ਓਸਾਕਾ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	永住審査部門 ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਵਿਭਾਗ
関西空港支局 ਕੰਨਸਾਈ ਏਅਰਪੋਰਟ ਬ੍ਰਾਂਚ	審査管理部門 ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਵਿਭਾਗ
神戸支局 ਕੋਬੇ ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ	審査部門 ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਵਿਭਾਗ
広島出入国在留管理局 ਹੀਰੋਸ਼ੀਮਾ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	就労・永住審査部門 ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਅਤੇ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਵਿਭਾਗ
高松出入国在留管理局 ਤਕਾਮਾਤਸੂ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	審査部門 ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਵਿਭਾਗ
福岡出入国在留管理局 ਫੁਕੂਓਕਾ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	審査管理部門 ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਵਿਭਾਗ
那覇支局 ਨਾਹਾ ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ	審査部門 ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਵਿਭਾਗ

(審査請求の窓口)

(ਸਮੀਖਿਆ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਾਊਂਟਰ)

札幌出入国在留管理局 ਸਪੇਰੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	審査部門 ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਵਿਭਾਗ
仙台出入国在留管理局 ਸੇਂਦਾਈ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	審査第二部門 ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਭਾਗ ਦੂਜੀ
東京出入国在留管理局 ਟੋਕੀਓ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	難民審判部門 ਸਰਨਾਰਥੀ ਨਿਰਣਾ ਵਿਭਾਗ
成田空港支局 ਨਰੀਤਾ ਹਵਾਈ ਅੱਡਾ ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ	第二審判部門 ਦੂਜੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਭਾਗ
羽田空港支局 ਹਨੇਡਾ ਹਵਾਈ ਅੱਡਾ ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ	審判部門 ਰੈਫਰੀ ਸੈਕਸ਼ਨ
横浜支局 ਯੋਕੋਹਾਮਾ ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ	審判部門 ਰੈਫਰੀ ਸੈਕਸ਼ਨ
名古屋出入国在留管理局 ਨਾਗੋਆ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	難民審判部門 ਸਰਨਾਰਥੀ ਨਿਰਣਾ ਵਿਭਾਗ
中部空港支局 ਚੁਬੂ ਹਵਾਈ ਅੱਡਾ ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ	審査管理部門 ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਵਿਭਾਗ
大阪出入国在留管理局 ਓਸਾਕਾ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	審判部門 ਰੈਫਰੀ ਸੈਕਸ਼ਨ
関西空港支局 ਕੰਨਸਾਈ ਏਅਰਪੋਰਟ ਬ੍ਰਾਂਚ	審判部門 ਰੈਫਰੀ ਸੈਕਸ਼ਨ
神戸支局 ਕੋਬੇ ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ	審査部門 ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਵਿਭਾਗ
広島出入国在留管理局 ਹੀਰੋਸ਼ੀਮਾ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	審判部門 ਰੈਫਰੀ ਸੈਕਸ਼ਨ
高松出入国在留管理局 ਤਕਾਮਾਤਸੂ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	審査部門 ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਵਿਭਾਗ
福岡出入国在留管理局 ਫੁਕੂਓਕਾ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ	審判部門 ਰੈਫਰੀ ਸੈਕਸ਼ਨ
那覇支局 ਨਾਹਾ ਸ਼ਾਖਾ ਦਫ਼ਤਰ	審査部門 ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਵਿਭਾਗ